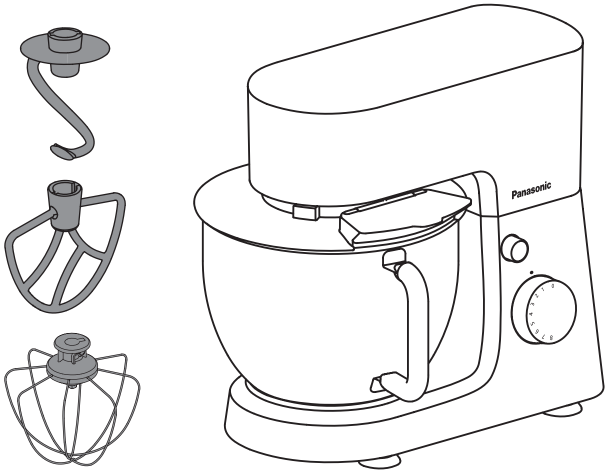
Panasonic®

English

Operating Instructions
Chef Machine
(Household Use)

Model No. **MK-CM300**



CM300-中近东.indb 1 2021-09-29 13:18:45

Thank you for purchasing the Panasonic product.
- Please read these instructions carefully to use the appliance correctly and safely.
- **Before using this product, please give your special attention to "Safety Precautions" and "Important Information" (see Page EN3–EN5).**
- Please keep the warranty card and the Operating instructions for future use.
- Panasonic will not accept any liability if the appliance is subjected to improper use, or in the event of failure to comply with these instructions.

Contents

	Page
Safety Precautions	EN3
Important Information	EN5
Parts Names and Instructions	EN6
Preparations	EN7
Precautions for Use	EN9
How to Use	EN10
How to Clean	EN11
Troubleshooting	EN12
Specifications	EN13

This symbol on the appliance indicates
"Be careful when pressing the upper part of the container to avoid injury."

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

English

To avoid personal injury and damage to the property of others, please observe the following.

■ The following symbols indicate the degree of injury and damage due to incorrect operation.

⚠ WARNING:	Indicates a potential hazard that could result in serious injury or death.
⚠ CAUTION:	Indicates a potential hazard that could result in minor injury or property damage.

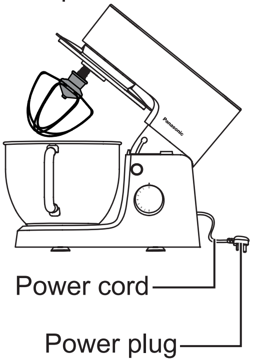
■ The symbols indicating points to be observed are classified and explained as follows.

🛇 This symbol indicates prohibition.	❗ This symbol indicates requirement that must be followed.

⚠ WARNING

To avoid the risk of electric shock, fire caused by short circuit, burns, scalds, or injuries.

- **Do not disassemble, repair or modify the appliance.**
  ➜ Contact Panasonic Service Centre for inspection or repair.
- **Do not damage the power cord or power plug. The following actions are strictly prohibited: Damaging,modifying or placing near heating elements, bending forcibly, twisting, pulling, pulling over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the power cord or carrying the appliance by the power cord.**
- **Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.**
  ➜ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or similarly qualified person in order to avoid a hazard.



- **Do not plug or unplug the power plug with wet hands.**
- **Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or splash it with water and / or any liquid.**
- **Do not leave the power plug hanging over the edge of a table or desk or touching a hot surface.**
- **Do not allow infants and children to play with packaging material. (It may cause suffocation)**
- **Do not start the product without the stirring container installed.**
- **The stirring lid must be closed while in use.**
- **Be careful when pressing the upper part of the container to avoid injury.**

CM300-中近东.indb 3 2021-09-29 13:18:45

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

⚠ WARNING

To avoid the risk of electric shock, fire caused by short circuit, burns, scalds, or injuries.

- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **Keep the appliance and its power cord out of reach of infants and children.**
- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.**
  e.g. for abnormal or breaking down
  - The power plug and the power cord become abnormally hot.
  - The power cord is damaged or the appliance power fails.
  - The appliance is deformed or abnormally hot.
  - There is an unpleasant smell.
  - There is an abnormal noise while in use.
  - Other abnormality or breaking down.

  ➜ Please unplug the power plug immediately and contact the customer service center for inspection or repair.
- **Make sure that the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.**
  Also avoid plugging other devices into the same power outlet to prevent electrical overheating. However, if you are connecting a number of power plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the power outlet.
- **Insert the power plug firmly.**
- **Dust off the power plug regularly.**
  ➜ Unplug the power plug, and wipe with a dry cloth.

⚠ CAUTION

To avoid the risk of electric shock, fire, smoke, burns, scalds, injuries, or property damage.

- **Do not leave the appliances unattended while in use.**
- **Do not use this appliance in the following places.**
  - Uneven surfaces, carpets, non-waterproof surfaces or places with tablecloths, etc.
  - Place where it may be splashed with water or near a heat source.
  - Near any open water source such as a sink.
  - Near walls or furniture.

  ➜ Place the appliance on a firm, dry, clean, flat and heat-resistant worktop.
- **Do not put any object on this appliance or insert any object under this appliance /in gaps.**

CM300-中近东.indb 4 2021-09-29 13:18:45

⚠ CAUTION

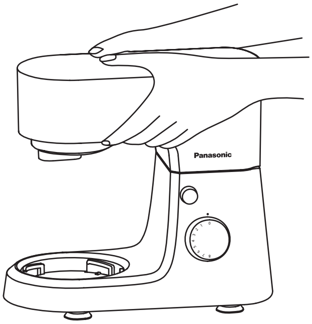
To avoid the risk of electric shock, fire, smoke, burns, scalds, injuries, or property damage.

- **Hands, cloth or other tools must not be in contact with operating accessories such as the kneading hook, the stirring blade, the whisk and the spatula.**
- **Do not stir hot ingredients until they are cooled to the temperature of the human body (below 35 °C).**
- **Do not pour hot liquids (above 60 °C) into the stirring container.**
- **Do not wash the appliance with hot water (above 60 °C) or dry it at a high temperature.**
- **Do not turn on the appliance before accessories are assembled in place.**

- **Make sure to switch off the appliance and disconnect the power plug from the power outlet before assembly, disassembly, movement and cleaning while not in use, and wipe the appliance before next use.**
- **Before using the appliance, make sure that accessories are wiped and assembled correctly.**
- **Beware not to trip over or get caught in the power cord while in use.**
- **Make sure to hold the power plug when unplugging it. Never pull on the power cord.**
- **Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.**
- **Ensure to operate and rest the appliance as stated on the table of “The maximum and minimum capacity of ingredients to be held in the stirring container”. (P. EN9)**
- **Ensure to clean the appliance especially surfaces in contact with food after use. (P. EN11 "How to Clean")**
- **This product is intended for household use only.**

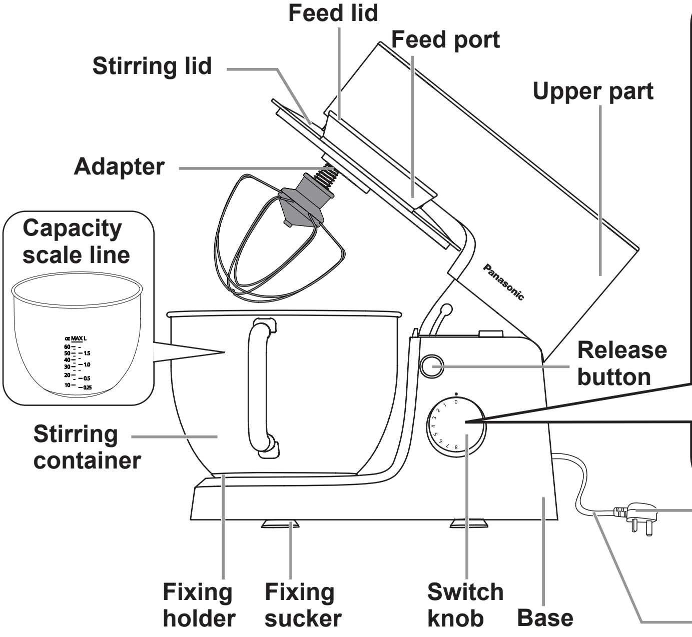
Important Information

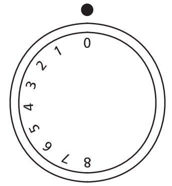
- Do not place the stirring container on any heat sources or in a microwave oven.
- Do not use the appliance outdoors.
- When moving, make sure that the appliance is not in use, firmly press the upper part, grasp the upper part (see figure) and sway it from left to right or vice-versa.
- Do not drop the appliance or accessories to avoid damaging them.
- Do not wrap the power cord around the housing.
- When the appliance is fixed on the holder, do not move it.
- Do not operate the appliance without ingredients to avoid damaging it.



CM300-中近东.indb 5 2021-09-29 13:18:46

Parts Names and Instructions





Switch Knob

1 ⟷ 8

Low Medium High

- Rotate the switch knob clockwise to adjust the level.
- Rotate the switch knob counterclockwise.

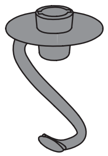
(The appliance is turned off when the knob is in the ‘0’ position.)

Power plug

*The actual shape of the power plug may differ from the illustration.

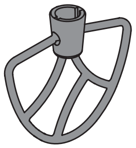
Power cord

Accessories



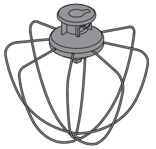
Kneading hook

- Knead doughs



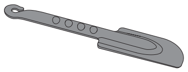
Stirring blade

- Stir stuffing, cake batters, etc.



Whisk

- Whip up egg whites and fresh cream



Spatula

- Shape ingredients

Before use

When using the appliance for the first time or when it has not been used for a period of time, remove the packaging material first and then clean the appliance according to the following steps.

1 Clean all the removable accessories. (See P. EN11)

2 Before assembling accessories, make sure the appliance is unplugged and the Switch knob is in the "0" position.

3 Attach the appropriate accessory to the adapter as necessary.

CM300-中近东.indb 6 2021-09-29 13:18:46

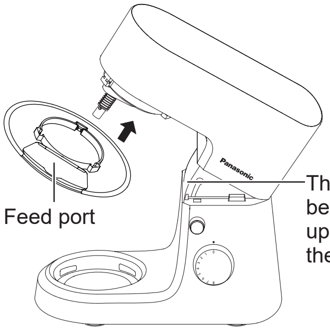
Preparations

Assembling

1 **Make sure that the appliance is disconnected from the power outlet and the switch knob is in the "0" position.**

2 **Press the release button to automatically release the upper part, gently lift it backward and fix it in the head-up position.**
- Remove the stirring container and clean it.
- Put the ingredients to be blended into the stirring container.

3 **Set the stirring lid to the upper part.**
- Set the stirring lid to the upper part in the direction of the arrow and make the feed port is placed in the same direction as the switch knob to ensure that it can be installed firmly.



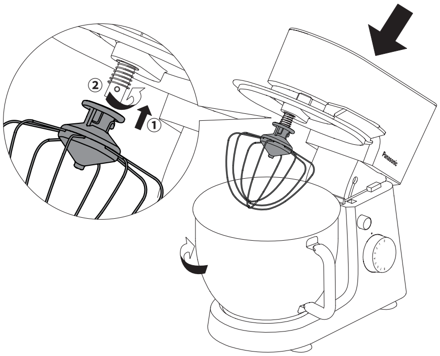
4 **Attach the stirring container with ingredients to the fixing holder.**
- Hold the stirring container handle with both hands and rotate it in the direction of the arrow, and rotate it to the left until it stops completely and is installed in place.

5 **Attach the kneading hook, stirring blade or whisk to the adapter as necessary, aligning the recessed part of the kneading hook, stirring blade or whisk with the protruding part of the shaft pin.**

①Push up as far as possible in the direction of the arrow.

②Rotate counterclockwise in the direction of the arrow to install it in place.

- After installation, gently pull down to make sure the accessories are in place, otherwise, it may fall off during operation.



6 **Press the release button and press the upper part directly by hand (in the ➡ direction) until a "click" sound is heard, and the installation is complete.**

Preparations

Disassembling

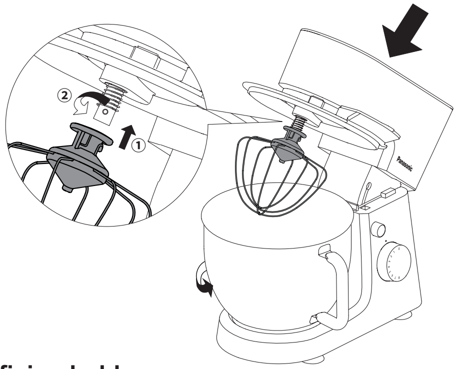
1 **Make sure that the appliance is disconnected from the power outlet and the switch knob is in the "0" position.**

2 **Press the release button to automatically release the upper part, gently lift it backward and fix it in the head-up position.**

3 **Remove the accessories after use.**

①Push up as far as possible in the direction of the arrow.

②Turn it clockwise in the direction of the arrow and remove it when the recessed part of the accessory coincides with the protruding part of the shaft pin.



4 **Remove the stirring container from the fixing holder.**

- Hold the stirring container handle with both hands and rotate it in the direction of the arrow to remove it.

5 **Remove the stirring lid from the upper part.**

- Hold the stirring lid with both hands and remove it.

6 **Press the release button and press the upper part directly by hand (in the ➡ direction) until it clicks. Disassembly completed.**

Note: Please follow the disassembly sequence to prevent stirring accessories or other foreign objects from dropping into the stirring container during disassembly.

Precautions for Use

Precautions

Prepare the ingredients and the stirring container.

- Use the stirring container provided.
- When filling ingredients, the level of ingredients cannot be higher than the MAX scale mark and the stirring wing of the accessory.
- Refrigerated ingredients such as butter and eggs should be taken out and left at room temperature for a period of time before stirring.
- Beat the eggs in another container first before pouring them into the stirring container to avoid shells or broken eggs affecting your cooking.
- Do not stir for a long time and operate as described in recipes. For dry mixtures, stir at low level.
- Climate conditions, seasonal temperatures, temperature of mixtures and ingredients can change at any time, which will affect stirring time and stirring effects.
- To avoid ingredients from splashing during stirring, use lower levels at the beginning and adjust to higher levels slowly.

Prohibited Ingredients

To avoid damaging accessories, do not use hard ingredients.

- Ingredients other than food
- Ingredients that are too viscous or lumpy

*Sugars that are too viscous, such as maltose, should be diluted and dissolved in water before use.

*Before filling, please remove bones and chop massive pieces, meat with tendons and oversized ingredients.

The maximum and minimum capacity of ingredients to be held in the stirring container:

Accessories	Ingredients	Maximum			Minimum		
		Weight	Operation time	Speed	Weight	Operation time	Speed
Kneading hook	High gluten flour + Water	786 g flour + 566 g water	10 minutes	8	300 g flour + 190 g water	11 minutes	1~3
Stirring blade	High gluten flour + Water	1000 g flour + 650 g water	2.5 minutes	8	-	-	-
	Minced meat filling	600 g meat + 450 g cabbage	4 minutes	4	400 g meat + 300 g cabbage	4 minutes	4
Whisk	Egg whites	400 g	4 minutes	8	150 g	2.5 minutes	8

Note

- During continuous operation, 30 minutes of off is required.
- Remarks: For making best effect dough, we recommend choosing the middle and low speed to operate the appliance.
- The values above are standard loads of the appliance. If the amount of ingredients in the stirring container exceeds the maximum acceptable capacity or the amount of water is below the proportion in recipes, the overload protection device of the motor may be activated causing a shutdown.

CM300-中近东.indb 9 2021-09-29 13:18:46

How to Use

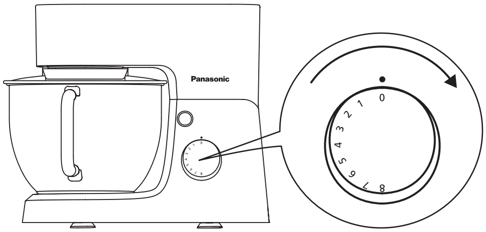
1 Prepare for stirring

- Place the prepared ingredients in the stirring container (please see page EN7 for assembling instructions) and start stirring after assembly.

2 Plug in

3 Choose a level

- Attach an accessory suitable for the ingredients to the adapter.
- There are 8 levels on the switch knob. Please select a level as necessary to stir.
- Do not put metal objects such as knives, forks, or metal spoons into the stirring container during the mixing.



- During stirring, feed ingredients from the feed port on the stirring lid as necessary.
- The maximum operation time should not exceed 10 minutes with at least 30 minutes rest between two consecutive cycles.
- When stirring flour, some flour may stick to the stirring container. To alleviate, stop operation, remove the stirring lid and use the spatula to scrape flour off the inner wall of the stirring container.

* Please reduce the amount of ingredients if there are too many. (Continuation in using the product without reducing the ingredients may cause the motor to malfunction.)

4 Stirring completed

- Before disassembling accessory, make sure that the switch knob is turned to "0" and unplug the power plug.
- After stirring, turn the switch knob to "0" and unplug the power plug.
- Press the release button, lift the upper part slightly and backwards to lock it.
- Use the spatula to scrape ingredients stuck on the whisk or other accessories during stirring.
- Push the accessory upward while turning clockwise to remove it.

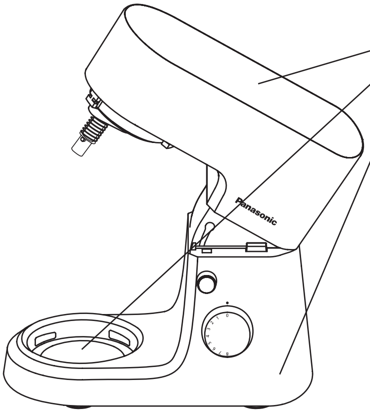
CM300-中近东.indb 10 2021-09-29 13:18:46

How to Clean

■ Always clean the appliance after use.
■ Before cleaning, make sure that the power plug is unplugged from the power outlet and the appliance is cooled thoroughly.

Note

- Do not clean the appliance with gasoline, thinner, abrasive powder, bleaching agent, metal brushes or nylon brushes to avoid wearing the surface.
- Do not clean this appliance in a dishwasher.
- Do not clean this appliance with sharp objects such as toothpicks or pins.

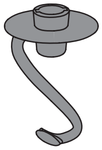
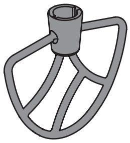
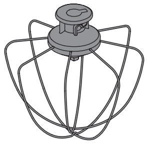
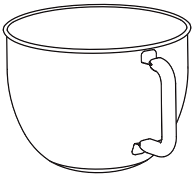
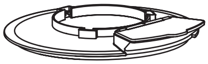
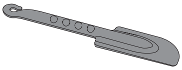


Upper Part / Base / Fixing Holder

Wipe with a dry cloth.

- Do not rinse it under running water or immerse it in water.
- Do not hit the appliance with hard objects or wipe it with a wire brush to avoid damage to the upper part, base and mount surface.

Kneading Hook / Stirring Blade / Whisk / Stirring Container / Stirring Lid / Spatula

Do not use hard objects to clean accessories.
Wash it in warm water, then rinse and dry.

CM300-中近东.indb 11 2021-09-29 13:18:46

Troubleshooting

Please check the following points before calling or arranging for repair.

Problem	Cause and Action
The appliance cannot be turned on.	● Check the power plug. ➜ Insert the power plug firmly in the power outlet. ● Check whether the upper part is assembled in place or not. ➜ Press the upper part to the normal operating position. ● The safety mechanism is triggered on. ➜ Turn the switch knob to "0" and start the appliance again.
The appliance stops operating suddenly.	● Check whether the overload protection device of the motor is activated due to the high temperature caused by excessive operating time or not. ➜ ① Turn off the power. ② Start the appliance again after 30 minutes. Do not operate for 10 minutes continuously. ● Check whether the overload protection device of the motor is activated due to excessive stirring of ingredients or not. ➜ ① Turn off the power. ② Reduce the ingredients and do not exceed the maximum capacity allowed for each ingredient. ③ Turn on the appliance. ● Check whether the release button was accidentally pressed, causing the upper part to move up and the protection device failed or not. ➜ ① Turn the Switch knob to "0". ② Move the upper part into position. ③ Turn on the appliance.
The recipe fails.	● Check whether the recipes and processing steps are followed or not. ● Check whether prohibited ingredients or oversized or overly sticky food is placed inside or not. ● Check whether accessories are assembled correctly or not.

CM300-中近东.indb 12 2021-09-29 13:18:46

Specifications

Power supply	220-240 V ～ 50-60 Hz
Power consumption	600 W
Rotational cycle (Approx.)	Maximum speed: 220 cycles / minutes
Demension (Width× Depth× Height) (Approx.)	180 mm × 358 mm × 305 mm
Weight (Approx.)	4.3 kg
Power cord length (Approx.)	0.9 m

English

CM300-中近东.indb 13 2021-09-29 13:18:46

Memo

یادداشت

مشخصات

منبع تغذیه برق	220-240 ولت ~ 50-60 هرتز
قدرت امتیازبندی شده	600 وات
سرعت (تقریبی)	حداکثر سرعت: 220 دور در دقیقه
ابعاد (عرض × عمق × ارتفاع) (تقریبی)	180 میلی متر × 358 میلی متر × 305 میلی متر
وزن (تقریبی)	4.3 کیلوگرم
طول سیم برق (تقریبی)	0.9 متر

فارسی

CM300-中近东.indb 13 2021-09-29 13:18:47

عیب یابی

موارد زیر را قبل از نگهداری مورد بررسی قرار دهید.

مسائل و مشکلات	دلایل و راه حل ها
کار نکردن دستگاه	● دوشاخه برق را بررسی کنید. ➔ دوشاخه برق را به صورت درست و مطمئن به پریز برق وصل کنید. ● بررسی کنید که آیا قسمت فوقانی سر جای خود قرار دارد یا خیر. ➔ قسمت بالایی را فشار دهید تا به حالت عادی کار برسد. ● مکانیزم امنیتی فعال شده است. ➔ قبل از شروع "دکمه سوئیچ" را به "0" تغییر دهید.
خرابی ناگهانی عملکرد دستگاه مورد استفاده	● آیا مدت زمان استفاده از دستگاه خیلی طولانی بوده که باعث شده موتور دستگاه محافظت از اضافه بار شروع به کار کند. ➔ ① برق را خاموش کنید. ② بعد از 30 دقیقه استراحت دوباره شروع کنید و هرگز بیش از 10 دقیقه بدون وقفه با آن کار نکنید. ● آیا مقدار موادی که قرار است با هم مخلوط شوند بیش از حد می باشد که باعث شروع به کار موتور دستگاه محافظت از اضافه بار می شود. ➔ ① برق را خاموش کنید. ② مواد مخلوط شده را کم کنید و هرگز بیشتر از حداکثر ظرفیت مجاز هر ماده فراتر نروید. ③ محصول را راه اندازی کنید. ● در صورتیکه به طور تصادفی "دکمه رهاسازی" را فشار دهید تا باعث بالا رفتن قسمت فوقانی شود، دستگاه محافظ به کار می افتد و باعث می شود دستگاه کار نکند. ➔ ① "دکمه سوئیچ" را بر روی "0" قرار دهید. ② قسمت فوقانی را بر روی موقعیت ثابت قرار دهید. ③ محصول را راه اندازی کنید.
آماده نشدن منو.	● در صورتی که به فرمول و مراحل مواد تشکیل دهنده مراجعه کنید. ● در صورتیکه باید مواد غذایی ممنوعه، بزرگ یا غذا با ویسکوزیته و چسبناکی بالا در آن قرار دهید. ● در صورتیکه لوازم جانبی را به درستی نصب کنید.

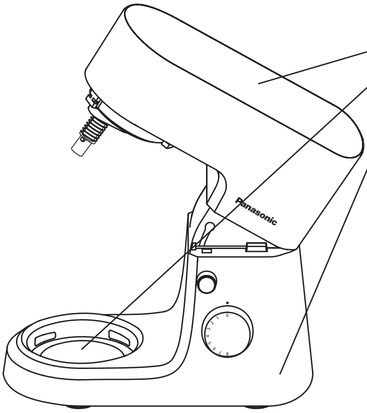
CM300-中近东.indb 12 2021-09-29 13:18:47

نحوه تمیز کردن

■ پس از هر بار استفاده محصول را تمیز کنید.
■ قبل از تمیز کردن ، مطمئن شوید که دوشاخه برق از پریز بیرون آورده شده و محصول کاملاً خنک شده باشد.

توجه

- هرگز محصول را با بنزین، رقیق کننده، پودر ساینده، سفید کننده، برس فلزی یا برس پلاستیکی تمیز نکنید تا از ساییدگی سطح جلوگیری شود.
- هرگز محصول را با ماشین ظرفشویی تمیز نکنید.
- هرگز محصول را با خلال دندان یا سنجاق و سایر اشیای تیز تمیز نکنید.

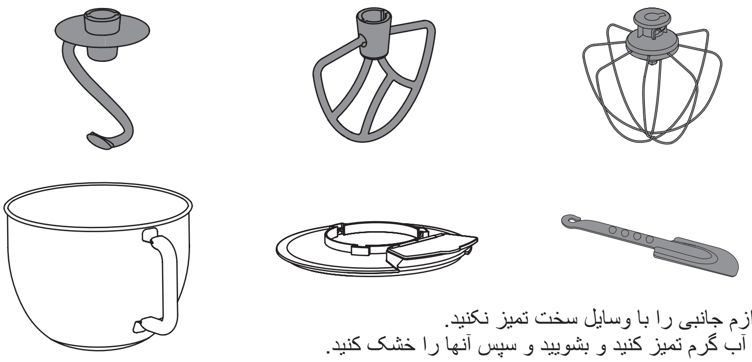


قسمت بالایی / پایه / نگهدارنده

آنها را با پارچه مچاله شده پاک کنید.

- هرگز آنها را زیر آب روان قرار ندهید و آنها را در آب خیس نکنید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن سطوح قسمت بالایی، پایه و نگهدارنده، هرگز با ماده سخت بر روی آنها ضربه نزنید و آنها را با برس سیمی پاک نکنید.

قطعه ورز دادن / تیغه مخلوط کردن / همزن تخم مرغ / ظرف مخلوط کردن / پوشش ظرف مخلوط کردن / تیغه خراش و برش



هرگز لوازم جانبی را با وسایل سخت تمیز نکنید.
آنها را با آب گرم تمیز کنید و بشویید و سپس آنها را خشک کنید.

فارسی

CM300-中近东.indb 11 2021-09-29 13:18:47

نحوه استفاده

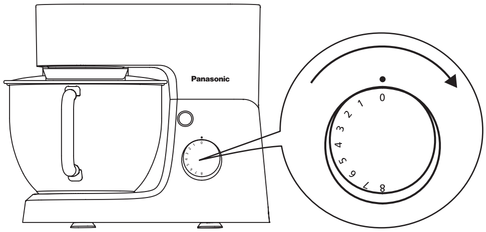
1 **آماده مخلوط کردن باشید**

● مواد آماده شده را در ظرف مخلوط کنید، برای نصب محصول به مراحل نصب در صفحه PE7 مراجعه کرده و پس از نصب آنها را مخلوط کنید.

2 **دوشاخه برق را به پریز برق وصل کنید.**

3 **یک دنده انتخاب کنید**

● لوازم جانبی مورد نیاز را با توجه به نیاز مواد انتخاب کنید و آنها را در رابط های جانبی نصب کنید.
● 8 دنده یا حالت استفاده در "دکمه سوئیچ" وجود دارد که می توانید دنده مورد نیاز را با توجه به نیاز خود انتخاب کرده و استفاده از مخلوط کن را شروع کنید.
● در حین مخلوط کردن، هرگز چاقو، چنگال، قاشق فلزی و سایر محصولات فلزی را در ظرف مخلوط قرار ندهید.



- در حین مخلوط کردن، مواد غذایی مورد نظر را بر اساس نیاز خود از طریق درگاه مواد غذایی به داخل ظرف مخلوط کن بریزید.
- حداکثر زمان کار با دستگاه برای هر بار نباید بیشتر از 10 دقیقه باشد و بین دو چرخه کار مداوم حداقل 30 دقیقه برای استراحت زمان لازم است.
- در حین مخلوط کردن آرد، ممکن است مقداری آرد به ظرف مخلوط بچسبد. در این حالت می توانید ابتدا کار دستگاه را متوقف کرده و سپس درب ظرف مخلوط کن را برداشته و آرد چسبیده را از دیواره داخلی ظرف مخلوط کن با تیغه خراش و برش همراه دستگاه بخراشید و بکنید.

* اگر مقدار مواد غذایی که قرار است با هم مخلوط شوند زیاد است، مقداری از آن مواد را کم کنید. (در غیر این صورت، ممکن است خطای موتور رخ دهد.)

4 **پایان مخلوط کردن**

● قبل از برداشتن لوازم جانبی، اطمینان حاصل کنید که دکمه سوئیچ دنده بر روی "0" قرار داشته باشد و دوشاخه برق را بیرون بکشید.
● پس از مخلوط کردن، "دکمه سوئیچ" را بر روی "0" قرار دهید، و دوشاخه برق را بیرون بیاورید.
● "دکمه رهاسازی" را با دست خود فشار دهید، و آن را به آرامی رها کرده تا در حالت قفل قرار گیرد.
● مواد غذایی اضافه شده به ظرف مخلوط کن یا سایر لوازم جانبی مورد استفاده را با تیغه خراش و برش همراه دستگاه تمیز کنید.
● لوازم جانبی را به سمت بالا فشار داده و همزمان در جهت عقربه های ساعت بچرخید تا لوازم جانبی خارج شود.

CM300-中近东.indb 10 2021-09-29 13:18:47

موارد احتیاطی هنگام استفاده

موارد احتیاطی

مواد و ظروف مخلوط کن را آماده کنید.

- از ظرف مخلوط کن ارائه شده استفاده کنید.
- هنگام ریختن مواد داخل ظرف مخلوط کن، نباید از حداکثر ظرفیت مقیاس MAX ظرف مخلوط کن یا بال مخلوط کن لوازم جانبی بیشتر، در ظرف ریخته شود.
- مواد یخچالی (مانند کره و تخم مرغ) را باید قبل از مخلوط کردن از قبل خارج کرده و برای مدت زمانی در دمای اتاق قرار دهید.
- برای جلوگیری از اینکه پوسته تخم مرغ یا تخم مرغ بد روی پخت شما تأثیر بگذارد، ابتدا تخم مرغها را در ظروف دیگر بشکنید و سپس آنها را به ظرف مخلوط کن اضافه کنید.
- هرگز آنها را برای مدت طولانی مخلوط نکنید. فقط مطابق منو عمل کنید. برای مخلوط های خشک، معمولاً آنها را با دنده پایین مخلوط کنید.
- با تغییر شرایط آب و هوایی، فصول و درجه حرارت، دمای مخلوط و مواد تشکیل دهنده در هر زمان تغییر می کنند، و همه اینها بر زمان و اثرات مخلوط تأثیر می گذارند.
- در ابتدا از دنده پایین استفاده کنید و سپس به آرامی به دنده بالاتر بروید تا از پاشیدن مواد در هنگام مخلوط شدن جلوگیری شود.

موادی غذایی که استفاده از آنها ممنوع می باشد

هرگز از مواد سخت استفاده نکنید زیرا ممکن است به لوازم جانبی آسیب برساند.

- موادی غیر از غذا
- موادی با چسپناکی بالا یا مواد تشکیل دهنده درشت و بزرگ

* برای مواد قندی با ویسکوزیته و چسپناکی بالا، مانند مالتوز، آنها را قبل از استفاده رقیق کرده و در آب حل کنید.
* برای تکه های گوشت بزرگ یا دارای تاندون و مواد بیش از اندازه، آنها را قبل از قرار دادن در ظرف برش دهید، و برای گوشت دارای استخوان، استخوان ها را برداشته و قبل از قرار دادن آنها را برش دهید.

حداکثر و حداقل ظرفیت مخلوط کن حاوی مواد تشکیل دهنده:

لوازم جانبی	مواد	حداکثر ظرفیت			حداقل ظرفیت		
		وزن	زمان انجام	سرعت	وزن	زمان انجام	سرعت
چنگک ورزدادن	آرد گلوتن با دز بالا + آب	786 گرم آرد + 566 گرم آب	10 دقیقه	8	300 گرم آرد + 190 گرم آب	11 دقیقه	1 ~ 3
تیغ همزن	آرد گلوتن با دز بالا + آب	1000 گرم آرد + 650 گرم آب	2.5 دقیقه	8	-	-	-
	گوشت چرخکده	600 گرم گوشت + 450 گرم کلم	4 دقیقه	4	400 گرم گوشت + 300 گرم کلم	4 دقیقه	4
دسته همزن	سفیده تخم مرغ	400 گرم	4 دقیقه	8	150 گرم	2.5 دقیقه	8

توجه:

- طی کار مداوم، 30 دقیقه استراحت لازم است
- یادآوری: برای درست کردن خمیر بهتر، پیشنهاد می شود سرعت متوسط و یا پایین در حین کار دستگاه انتخاب شود.
- موارد غذایی فوق بار استاندارد برای دستگاه است. اگر هنگام مخلوط کردن از حداکثر ظرفیت آن بیشتر شود یا حجم آب کمتر از نسبت فرمول باشد، ممکن است محافظ موتور روشن شده و باعث خاموشی دستگاه شود.

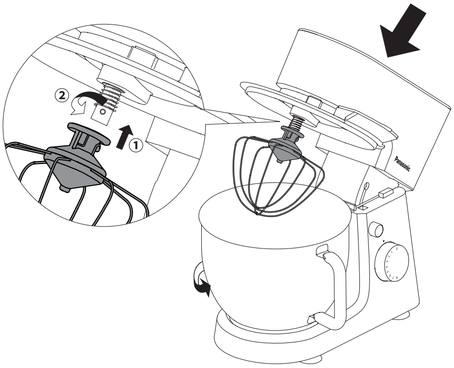
CM300-中近东.indb 9 2021-09-29 13:18:47

آماده سازی

برداشتن

1 **مطمئن شوید که دو شاخه دستگاه از پریز برق کشیده شده و "دکمه سوئیچ" بر روی "0" قرار داشته باشد.**

2 **"دکمه رهاسازی" را فشار دهید تا قسمت بالایی به طور خودکار آزاد شود. آن را کمی با دست بلند کرده و در حالت رو به بالا قفل کنید.**



3 **لوازم جانبی استفاده شده را بردارید.**

① تا آنجا که ممکن است در جهت پیکان فشار دهید.

② در جهت فلش در جهت عقربه های ساعت بچرخید.

وقتی انتهای لوازم جانبی با نشانه همراستا شد، آن را بردارید.

4 **ظرف مخلوط کن را از نگهدارنده خارج کنید.**

● هر دو دست دسته ظرف مخلوط کن را نگه داشته و آن را در جهت پیکان بچرخانید و آن را بردارید.

5 **درپوش مخلوط کن را از قسمت فوقانی بردارید.**

● هر دو دست هر دو طرف درپوش مخلوط کن را گرفته و آن را بردارید.

6 **"دکمه رهاسازی" را فشار دهید، قسمت بالایی را مستقیماً (در جهت ➡) با دست فشار دهید تا صدای "کلیک" بدهد و بطور کامل نصب شود.**

توجه: به منظور جلوگیری از افتادن لوازم جانبی مخلوط کن یا سایر مواد خارجی در ظرف در حین جداسازی، آن را به ترتیب از هم جدا کنید.

CM300-中近东.indb 8 2021-09-29 13:18:47

آماده سازی

نصب و راه اندازی

1 **مطمئن شوید که دو شاخه دستگاه از پریز برق کشیده شده و "دکمه سوئیچ" بر روی "0" قرار داشته باشد.**

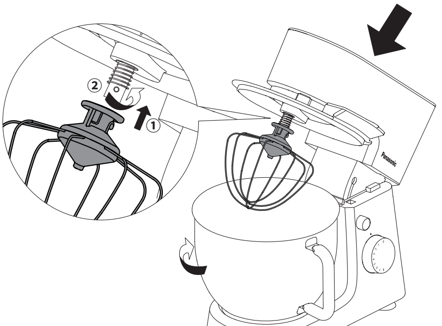
2 **"دکمه رهاسازی" را فشار دهید تا قسمت بالایی به طور خودکار آزاد شود. آن را کمی با دست بلند کرده و در حالت رو به بالا قفل کنید.**
- ظرف مخلوط کن را برداشته و تمیز کنید.
- مواد را در مخلوط کن مخلوط کنید.

3 **درپوش مخلوط کن را روی قسمت فوقانی قرار دهید.**
- در پوش مخلوط کن را روی قسمت فوقانی در جهت فلش بچرخانید و مطمن شوید که در جای خودو در در جهت سوییچ متصل شده است.

4 **ظرف مخلوط کن را با کمک لوازم داخل نگه دارنده نصب کنید.**
- با هر دو دست، دسته ظرف مخلوط کن را گرفته و آن را در جهت فلش چرخانده و آن را به سمت چپ بچرخانید تا در جای خود متوقف شده و نصب شود.

5 **قطعه ورز دادن، تیغه مخلوط کن یا همزن تخم مرغ را با توجه به نیاز در رابط لوازم جانبی نصب کنید و هرگز قطعه ورز دادن، تیغه مخلوط کردن یا همزن تخم مرغ را همزمان با یکدیگر نصب نکنید.**

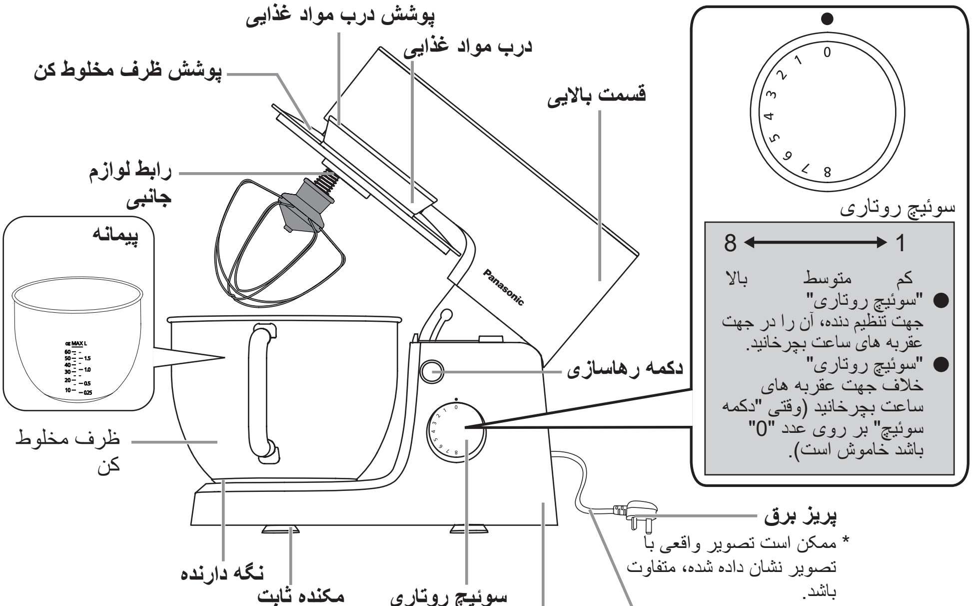
① تا آنجا که ممکن است در جهت پیکان فشار دهید.
② در جهت فلش و در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخید و آن را در جای خود نصب کنید.
- پس از نصب ، آن را به آرامی به پائین بکشید تا مطمئن شوید که لوازم جانبی در محل نصب شده اند. در غیر این صورت ممکن است لوازم جانبی در حین کار از جای خود بیافتند.



6 **"دکمه رهاسازی" را فشار دهید، قسمت بالایی را مستقیماً (در جهت ➡) با دست فشار دهید تا صدای "کلیک" بدهد و بطور کامل نصب شود.**

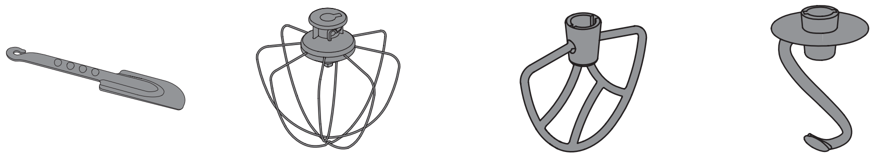
20210413 MK-CM300 波斯.indd 7 2021-10-06 09:21:25

اسم قطعات و دستورالعمل ها



* ممکن است تصویر واقعی با تصویر نشان داده شده، متفاوت باشد.

لوازم جانبی



قطعه هم زن برای ورز دادن	**تیغه مخلوط کن**	**همزن**	**تیغه خراش و برش**
● ورز دادن خمیر	● مخلوط کردن قیمه یا خمیر کیک و غیره	● خامه سفید و تخم مرغ سبک	● تغییر شکل دادن

قبل از استفاده

در طول اولین استفاده یا عدم استفاده برای مدت زمانی، لوازم بسته بندی را برداشته و سپس طبق مراحل زیر محصول را تمیز کنید.

1 تمام لوازم جانبی قابل جابجایی را تمیز کنید. (صفحه PE11)
2 قبل از نصب لوازم جانبی، مطمئن شوید که دوشاخه برق به پریز برق متصل نشده باشد و "دکمه سوئیچ" بر روی "0" قرار داشته باشد.
3 لوازم جانبی مناسب را با توجه به نوع نیاز خود نصب کنید و آنها را در رابط لوازم جانبی نصب کنید.

احتیاط

هدف این است که از خطر ناشی از اتصال برق، آتش سوزی، دود، سوختگی، سوختگی ناشی از مایعات داغ، آسیب دیدگی یا از دست دادن اموال جلوگیری شود.

- **هرگز نگذارید که دست ها، لباس ها یا سایر وسایل دیگر با لوازم جانبی دستگاه مانند قلاب مخلوط کن، تیغه مخلوط کن، تخم مرغ کوب و تیغه خراش و برش، تماس داشته باشند.**
- **هرگز مواد را بصورت داغ، مخلوط نکنید. در صورتی که می خواهید این کار را انجام دهید مطمئن شوید که دمای آنها تا سطح دمای بدن کاهش یابد. (زیر 35 درجه سلسیوس)**
- **هرگز مایع با دمای بالا (بیش از 60 درجه سلسیوس) را در ظرف مخلوط کن نریزید.**
- **هرگز از آب داغ بالای 60 درجه سلسیوس برای تمیز کردن و خشک کردن در دمای بالا استفاده نکنید.**
- **هرگز قبل از جا انداختن لوازم جانبی در جای درست خود، استفاده از دستگاه را شروع نکنید.**

- **قبل از نصب قطعات، جدا کردن آنها، جابجایی و تمیز کردن دستگاه، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دو شاخه برق را از پریز بکشید. محصول باید قبل از استفاده مجدد، خشک شود.**
- **هنگام استفاده از محصول، از تمیز بودن و نصب صحیح لوازم جانبی مطمئن شوید.**
- **مراقب باشید هنگام استفاده از دستگاه، سیم برق زیر پای شما قرار نگیرد و به پاهای شما گیر نکند.**
- **مطمئن شوید که دوشاخه برق را گرفته و از پریز برق بیرون بکشید. هرگز سیم برق را به سختی و با شدت نکشید.**
- **قبل از تعویض لوازم جانبی یا تماس با لوازم جانبی در حال کار، دکمه راه اندازی دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق بیرون بکشید.**
- **جهت استفاده مطمن و مدت زمان لازم برای استراحت دستگاه بر اساس مشخصات ذکر شده در جدول " حد اکثر و حداقل ظرفیت مخلوط کن حاوی مواد تشکیل دهنده" عمل کنید. (صفحه PE9)**
- **از تمیز کردن دستگاه مخصوصاً سطح هایی که در تماس با غذا بعد از اینکه استفاده شده اند، مطمئن شوید. (صفحه PE11 "نحوه تمیز کردن")**
- **این محصول فقط برای مصارف خانگی می باشد.**

اطلاعات مهم

- هرگز ظرف مخلوط کن را در معرض گرما یا داخل مایکروویو قرار ندهید.
- هرگز از محصول در فضای باز استفاده نکنید.
- هنگام جابجایی محصول، اطمینان حاصل کنید که محصول استفاده نشده باشد و قسمت بالایی آن فشار داده شده و ثابت شده باشد. قسمت فوقانی آن را با هر دو دست نگه دارید (همانطور که در شکل سمت راست نشان داده شده است) و حرکت نوسانی از یک طرف به طرف دیگر خواهد داشت.
- برای جلوگیری از آسیب رسیدن به محصول، هرگز دستگاه و لوازم جانبی آن را پرت نکنید.
- سیم برق را هرگز به دور پوسته بدنه نپیچانید.
- وقتی مخلوط کن غذا روی میز پایین نصب شده، هرگز آن را حرکت ندهید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدن محصول، هرگز محصول را قبل از افزودن مواد اولیه روشن نکنید.

فارسی

CM300-中近东.indb 5 2021-09-29 13:18:47

اقدامات احتیاطی ایمنی

لطفاً از رعایت دستورالعمل های مربوطه اطمینان حاصل کنید.

هشدار

هدف این است که از خطر آتش سوزی، سوختگی، سوختگی یا آسیب ناشی از برق گرفتگی و اتصال برق جلوگیری کنید.

- **این محصول قرار نیست توسط کودکان، افراد دارای نقص جسمی، حسی یا ذهنی یا افراد فاقد تجربه و دانش مورد استفاده قرار گیرد، مگر اینکه شخصی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده دارد، کار با این دستگاه را مورد نظارت و راهنمایی قرار دهد. باید اطمینان حاصل شود که کودکان به درستی مورد مراقبت قرار گیرند و هرگز با این محصول بازی نخواهند کرد.**
- **نوزادان و کودکان را حتما از محصول و سیم برق آن دور نگه دارید.**
- **در صورت عملکرد غیر عادی محصول، بلافاصله استفاده از محصول را متوقف کرده و دوشاخه برق را بیرون بکشید.**

مورد استثنایی یا دارای نقص و اشکال:

- اگر دوشاخه برق و یا سیم برق بصورت غیر طبیعی گرم شود.
- در صورتی خرابی دوشاخه یا سیم برق، که نتوان آن را روشن کرد.
- در صورتی که بدنه دستگاه تغییر شکل داده، یا به وضوح آسیب دیده باشد و یا به طور غیرطبیعی گرم شود.
- بوی غیر عادی از دستگاه بیرون آید.
- در هنگام استفاده از دستگاه، سر و صدای غیرمعمول از آن ایجاد شود.
- سایر ایرادها و وضعیت های غیرمعمولی که ممکن است رخ دهد.

➜ لطفاً سریعاً دوشاخه را از پریز برق کشیده و برای بازرسی و تعمیر با مرکز خدمات مشاوره مشتری تماس بگیرید.

- **مطمئن شوید که ولتاژ مشخص شده بر روی برچسب محصول با ولتاژ منبع تغذیه محلی مطابقت داشته باشد.**

برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد مدار، از اتصال به برق همزمان دستگاه های دیگر در همان پریز برق خودداری کنید. با این حال، اگر چندین دوشاخه به برق متصل هستند، اطمینان حاصل کنید که کل برق بیش از توان نامی پریز بناشد.

- **دوشاخه برق باید کاملاً به پریز وارد و متصل شود.**
- **گرد و غبار روی پریز برق را به طور مرتب پاک کنید.**

➜ دوشاخه برق را بیرون کشیده و با یک تکه پارچه خشک آن را تمیز کنید.

احتیاط

هدف این است که از خطر ناشی از اتصال برق، آتش سوزی، دود، سوختگي، سوختگی ناشی از مایعات داغ، آسیب دیدگی یا از دست دادن اموال جلوگیری شود.

- **هرگز در هنگام استفاده از محصول، آن را رها نکنید.**
- **هرگز از محصول در مکان های زیر استفاده نکنید.**
  - سطوح ناهموار، فرش، سطوحی که ضد آب نباشد، سفره و مکان های دیگر.
  - مکانی که ممکن است نزدیک منبع گرما باشد یا اینکه ممکن است آب بر روی شما پاشیده شود.
  - جایی که نزدیک به هر منبع آب باز باشد، مانند سینک ظرفشویی.
  - مکانی نزدیک به دیوارها یا مبلمان.

➜ محصول را روی یک میز کار ثابت و پایدار، خشک، تمیز، مسطح، و مقاوم در برابر حرارت قرار دهید.

- **هرگز چیزی را روی محصول قرار ندهید و یا چیزی را در قسمت پایین / شکاف محصول قرار ندهید.**

CM300-中近东.indb 4 2021-09-29 13:18:46

اقدامات احتیاطی ایمنی

لطفاً از رعایت دستورالعمل های مربوطه اطمینان حاصل کنید.

به منظور جلوگیری از آسیب رسیدن به کاربران دستگاه و خسارات زدن به دیگران، موارد زیر که باید رعایت شوند، ارائه می گردند.

■ آسیب ناشی از کاربرد نادرست و میزان تلفات باید جداگانه توضیح داده شود.

⚠ هشدار:	این مساله به خطر احتمالی که ممکن است آسیب جدی یا حتی مرگ به همراه داشته باشد، اشاره دارد.
⚠ احتیاط:	این مساله به خطر احتمالی که ممکن است صدمه جزئی یا از بین رفتن اموال به همراه داشته باشد، اشاره دارد.

■ آنچه که باید مورد توجه و رعایت قرار گیرد با علائم زیر مشخص و تشریح می شود.

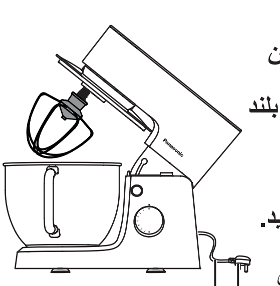
⃠ این موضوع شامل موارد ممنوعه می باشد.	❗ این موضوع به آنچه که باید انجام گیرد، اشاره دارد.

⚠ هشدار

هدف این است که از خطر آتش سوزی، سوختگی، سوختگی یا آسیب ناشی از برق گرفتگی و اتصال برق جلوگیری کنید.

⃠

- **این دستگاه را از هم جدا، تعمیر و یا تغییری در آن نکنید.**
  - ➜ برای بازرسی یا تعمیر با مرکز خدمات پاناسونیک تماس بگیرید.
- **هرگز سیم دستگاه یا پریز برق را دستکاری نکنید.**
  اقدامات زیر اکیداً ممنوع می باشد:
  دستکاری، پردازش یا قرار دادن محصول در مجاورت گرما، خم کردن آن به زور، پیچاندن، پاره کردن و کشیدن سیم برق از لبه تیز، قرار دادن اجسام سنگین روی سیم برق، جمع کردن نامناسب سیم برق و بلند کردن محصول با سیم برق.



- **در صورت خراب بودن سیم برق یا پریز برق، یا زمانی که دوشاخه برقی محصول در پریز برق شل باشد، هرگز از محصول استفاده نکنید.**
  - ➜ اگر سیم برق محصول خراب شد، باید توسط یک متخصص فنی مربوطه از طرف تولید کننده، بخش خدمات یا بخش مشابه تعویض شود.
- **با دستان خیس دوشاخه را در پریز جا نزنید و یا نکشید.**
- **هرگز محصول، سیم برق و پریز برق را در آب (یا هر مایعی) خیس نکنید و یا آب را روی آنها اسپری نکنید.**
- **سیم برق را هرگز روی لبه میز یا میز کار آویزان نکنید و یا آن را روی سطوح گرم قرار ندهید.**
- **اجازه بازی کردن نوزادان و کودکان را با مواد بسته بندی ندهید. (خطر خفگی وجود دارد)**
- **هرگز تا زمانی که ظرف مخلوط کننده نصب نشده، استفاده از محصول را شروع نکنید.**
- **در هنگام استفاده از محصول، پوشش ظرف مخلوط کن باید نصب شود.**
- **توجه داشته باشید که هنگام فشار وارد کردن بر قسمت فوقانی، جلوی کشیده شدن آن را بگیرید.**

فارسی

CM300-中近东.indb 3 2021-09-29 13:18:46

از شما بابت خرید محصولات پاناسونیک بسیار سپاسگزاریم.

• لطفاً جهت حصول اطمینان از نحوه استفاده صحیح و ایمن از این محصول، دستورالعمل نحوه استفاده را به دقت بخوانید.
• **لطفاً قبل از استفاده ، "اقدامات احتیاطی ایمنی" و "اطلاعات مهم" را با دقت بخوانید (صفحات PE3-PE5).**
• لطفاً برگه ضمانت نامه را به همراه این دفترچه راهنما، جهت استفاده در آینده نگه دارید.
• پاناسونیک هیچگونه مسئولیتی در برابر نحوه استفاده نامناسب از محصول یا عدم رعایت دستورالعمل های مربوطه بر عهده نخواهد گرفت.

فهرست مطالب

فهرست مطالب	صفحه
اقدامات احتیاطی ایمنی	PE3
اطلاعات مهم	PE5
اسم قطعات و دستورالعمل ها	PE6
آماده سازی	PE7
موارد احتیاطی هنگام استفاده	PE9
نحوه استفاده	PE10
نحوه تمیز کردن	PE11
عیب یابی	PE12
مشخصات	PE13

این علامت روی دستگاه هشدار میدهد که
"دقت کنید در زمان فشار آوردن به قسمت فوقانی دستگاه باعث ایجاد آسیب بدنی نشوید."

CM300-中近东.indb 2 2021-09-29 13:18:46

مواصفات

مصدر الطاقة	220 - 240 ولت ～ 50 - 60 هرتز
القدرة التقديرية	600 واط
عدد الدورات	أقصى سرعة التدوير:220 دورة \ دقيقة
الحجم (العرض × العمق × الإرتفاع)(تقريبا)	180 ميلى متر × 358 ميلى متر × 305 ميلى متر
الوزن	4.3 كلغم
طول السلك الكهربائي	0.9 م

العربية

استكشاف المشاكل وإصلاحها

قبل اللجوء إلى الإصلاح، يرجى التحقق مما يلي:

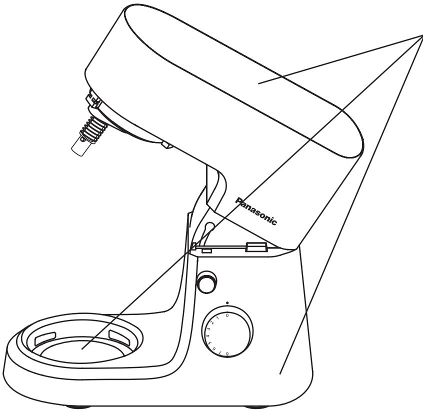
المشاكل	الأسباب والحلول
لا يمكن تشغيل الجهاز	● تحقق من قابس الطاقة. ⇦ الرجاء إدخال قابس الطاقة في المقبس بشكل صحيح. ● تحقق مما إذا كان الجزء العلوي في مكانه المضبوط. ⇦ اضغط على الجزء العلوي إلى وضع العمل الطبيعي. ● تم تشغيل آلية الأمان. ⇦ قم بتدوير "المفتاح الدوار" إلى المستوى "0" ثم اشغل الجهاز مرة أخرى.
توقف الجهاز فجأة عن العمل أثناء الإستخدام	● تحقق مما إذا كان وقت التشغيل طويلا جدا ودرجة الحرارة مرتفعة جدا مما يؤدي إلى تشغيل آلية الحماية من الحمل الزائد. ⇦ ① افصل الطاقة عن الجهاز. ② أعد التشغيل بعد 30 دقيقة من الراحة، ولا تقم بتشغيل الجهاز دون التوقف لأكثر من 10 دقائق. ● تحقق مما إذا كان خلط الكمية الزائدة من المكونات مما يتسبب في تشغيل آلية الحماية من الحمل الزائد. ⇦ ① افصل الطاقة من الجهاز. ② تقليل كمية المكونات المخلوطة ولا تتجاوز السعة القصوى المسموح بها لكل مكون. ③ قم بتشغيل الجهاز. ● تحقق مما إذا تم الضغط على "زر التحرير" عن طريق الخطأ مما يؤدي إلى تحريك الجزء العلوي لأعلى وتشغيل آلية الحماية للجهاز فلا يعمل الجهاز. ⇦ ① قم بتدوير "المفتاح الدوار" إلى المستوى "0". ② قم بتحريك الجزء العلوي إلى الوضع المطلوب. ③ قم بتشغيل الجهاز.
فشلت عملية الصنع	● تحقق مما إذا كان يتم اجراء العملية بالرجوع إلى الوصفة وخطوات تحضير الأغذية. ● تحقق مما إذا كانت هناك أطعمة ممنوعة أو أطعمة كبيرة الحجم أو لزجة. ● تحقق مما إذا كانت الملحقات مجمعة بشكل صحيح.

طريقة التنظيف

■ يرجى تنظيف الجهاز بعد كل مرة من الإستخدام.
■ قبل التنظيف، يرجى التأكد من فصل سداد توصيل الجهاز عن المقبس والإنتظار إلى أن يبرد الجهاز تماما.

ملاحظات

- لا تستخدم البنزين أو مخفف للقوام أو سحوق التلميع أو المبيضة أو الفرشاة المعدنية أو فرشاة النايلون للتنظيف لتجنب تآكل سطح الجهاز.
- لا تستخدم غسالة الصحون لتنظيف هذا الجهاز.
- لا تستخدم أدوات حادة مثل المسواك أو المسامير لتنظيف الجهاز.

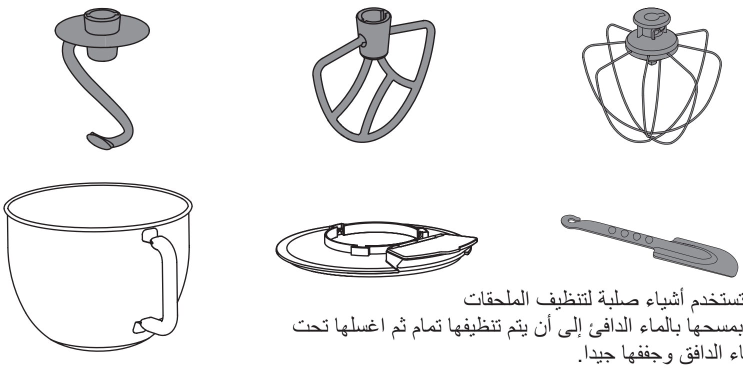


الجزء العلوي \ القاعدة \ قاعدة ثابتة

اسمح بقطعة من القماش الناعم والمبلل وثم لمع المساحة بواسطة قطعة من القماش الجاف.

- لا تغمر الجهاز بالماء ولا تغسلها تحت الصنبور.
- لتجنب إتلاف الجزء العلوي والقاعدة وسطح القاعدة الثابتة، لا تضربه بأشياء صلبة أو تمسحه بفرشاة سلكية.

خفاقة العجين \ أداة الخفق \ الخفاقة \ إناء الخلط \ غطاء إناء الخلط\مكشطة



لا تستخدم أشياء صلبة لتنظيف الملحقات
قم بمسحها بالماء الدافئ إلى أن يتم تنظيفها تمام ثم اغسلها تحت الماء الدافق وجففها جيدا.

العربية

CM300-中近东.indb 11 2021-09-29 13:18:48

تعليمات الإستخدام

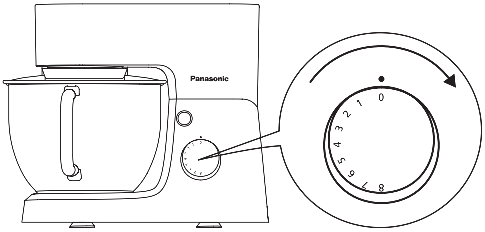
1 جاهز للخلط

● ضع المكونات المحضرة في وعاء الخلط، لا يمكن تشغيل الخلط إلا بعد تجميع الملحقات بشكل صحيح.
راجع من التعليمات في الصفحة AR7.

2 توصيل مصدر الطاقة.

3 تحديد السرعة

● حدد الملحقات المطلوبة وفقا لمتطلباتك الغذائية وقم بتجميعها على واجه الملحقات.
● يحتوى "زر المفتاح" على 8 سرعات، يرجى تحديد السرعة التي تحتاج إليها لبدء الخلط وفقا لإحتياجاتك.
● أثناء تشغيل الجهاز الإمتناع بتاتا عن إدخال سكين أو ملاعق معدنية أو شوكات أو ما مثال ذلك من أدوات معدنية داخل إناء الخلط.



● أثناء عملية الخلط، يمكن إضافة المكونات من منفذ التغذية لغطاء الإناء وفقا للإحتياجات.
● لا يجب أن تتجاوز حصة الخلط الـ 10 دقائق من الزمن في كل مرة كما يجب الإنتظار بين الحصتين لمدة 30 دقيقة على الأقل.
● في عملية خلط الدقيق، قد يلتصق بعض الدقيق على جوانب الإناء، يمكنك إيقاف تشغيل الجهاز وافصل الطاقة عنه، ثم استخدم المكشطة لإزالة الدقيق عن الجدار الداخلي من إناء الخلط.
* إذا كانت كمية المكونات كبيرة جدا، فيرجى تقليلها.
(إذا واصلت استخدامه دون تقليل كمية المكونات، فقد يتسبب ذلك في تعطل المحرك.)

4 بعد الإنتهاء من عملية الخلط

● قبل تفكيك الملحقات، ضع زر السرعة في "0" وأفصل سداد التوصيل عن المقبس.
● بعد الإنتهاء من عملية الخلط، أدر "زر المفتاح" إلى "0" وأفصل سداد التوصيل عن المقبس.
● استمر في الضغط على "زر التحرير" وارفع بيدك قسم رأس الخلاط إلى وضع الإنحاء.
● استخدم المكشطة لمسح ما علق فوق وحدة الخلط أو الملحقات الأخرى من بقايا المواد المخلوطة.
● ادفع الملحق لأعلى وقم بتدويره في نفس الوقت اتجاه عقارب الساعة لإزالة الملحق.

CM300-中近东.indb 10 2021-09-29 13:18:48

ملاحظات عند الإستخدام

ملاحظات

تحضير المكونات ووعاء الخلط.

- استخدم حاوية الخلط المرفقة
- عند وضع المكونات، يجب ألا تتجاوز السعة القصوى لوعاء الخلط مقياس MAX ويجب ألا تتجاوز كمية المكونات جزء جناح الخلط من الملحق.
- ينصح الإنتظار إلى أن تنخفض حرارة الأغذية التي يتم حفظها عادة داخل الثلاجة إلى حرارة الغرفة، ونذكر في ذلك البيض والزبدة مثلا، من قبل القيام بخلطها بواسطة الخلاط، ولذلك يتعين تحضير هذه المواد مسبقا.
- تفاديا لوقوع داخل الوصفة، قشرة من بعض الأغذية التي تحتوى في مكوّنتها على قشرة، كالبيض مثلا، ينصح بكسرها في وعاء آخر، ثم بصبّها بعد ذلك في الوعاء الذي سوف يقع فيه الخلط.
- لا تقم بالخلط لفترة طويلة واشغل الجهاز حسب قائمة التشغيل. قم بمزج المواد الصلبة لكي يسهل خلطها. الحرص على استعمال سرعة منخفضة.
- يجب دائما أخذ بعين الاعتبار تقلبات الحرارة من جراء التغيرات المناخية والموسمية التي تحدث من حين إلى آخر، فتؤثر على خاصيات المواد المكونة للخلطات تأثيرا، وينعكس ذلك على طول مدة الخلط وعلى نتائج عملية الخلط التي يتحصل عليها.
- استخدم سرعة منخفضة في البداية ثم قم بزيادة السرعة تدريجيا إلى السرعة العلي لمنع انسكاب المكونات المخفوقة.

المكونات المحظورة

لا تستخدم وحدة الشفرة لفرم المكونات الصلبة إذ قد يؤدي إلى تلف الملحقات.

- مكونات غير الطعام
- المكونات شديدة اللزوجة والمكونات المتكتلة

* يجب تخفيف السكريات ذات اللزوجة العالية جدا مثل الماتوز وتذويبها في الماء قبل الإستخدام.
* أثناء معالجة اللحم ولحم الأوتار والمكونات كبيرة الحجم، يرجى تقطيعها قبل وضعها في الوعاء بالنسبة للحوم العظام، يرجى إزالة العظام وتقطيعها إلى قطع مناسبة.

السعة القصوى والدنيا للمكونات الموجودة في وعاء الخلط:

ملحقات	مكونات	السعة القصوى			السعة الدنيا		
		الوزن	وقت العملية	السرعة	الوزن	وقت العملية	السرعة
خفاقة العجين	طحين عالي الجلوتين+ماء	786 جم طحين + 566 جم ماء	10 دقيقة	8	300 جم طحين + 190 جم ماء	11 دقيقة	1 ~ 3
شفرة الفرامة	طحين عالي الجلوتين+ماء	1000 جم طحين + 650 جم ماء	2.5 دقيقة	8	-	-	-
	لحم مفروم	600 جم لحم + 450 جم ملفوف	4 دقيقة	4	400 جم لحم + 300 جم ملفوف	4 دقيقة	4
الخفاقة	بياض البيض	400 جم	4 دقيقة	8	150 جم	2.5 دقيقة	8

ملاحظات:

- يلزم التوقف عن التشغيل لمدة 30 دقيقة أثناء الشتغيل المستمر.
- ملاحظات: من أجل صنع أفضل عجينة، نوصي باختيار السرعة المتوسطة والمنخفضة لتشغيل الجهاز.
- المقدار أعلاه هو المقدار القياسي لحمل الجهاز. إذا تتجاوز كمية الخلط الكمية القصوى أو تكون كمية الماء أقل من نسبة الصيغة، قد يشتغل واقي المحرك ويتسبب في إيقاف التشغيل.

العربية

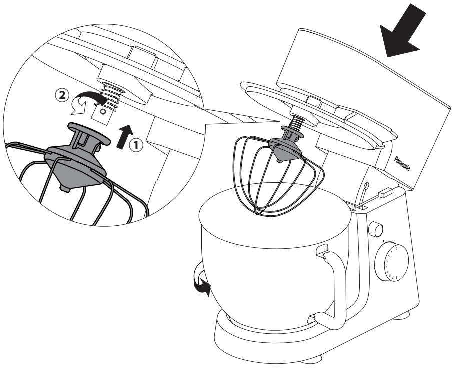
CM300-中近东.indb 9 2021-09-29 13:18:48

تحضير

تفكيك

1 **تأكد من أن قابس الجهاز قد تم فصله من مقبس الطاقة وأن "المفتاح الدوار" عند "0".**

2 **اضغط على "زر التحرير" وسيتم تحرير الجزء العلوي تلقائيا وارفعه بيدك إلى الخلف وقم بتثبيته في وضع الرأس.**



3 **تفكيك الملحقات المستخدمة**

① ادفع لأعلى قدر الإمكان وفقا لإتجاه السهم.

② قم بتدوير اتجاه عقارب الساعة وفقا لإتجاه السهم، قم بإزالة الملحق عندما يتزامن الجزء المقعر من الملحق مع الجزء البارز من دبوس العمود.

4 **قم بتفكيك إناء الخلط من القاعدة الثابتة**

● امسك مقبض إناء الخلط بكلتا يديك وقم بتدويره وفقا لإتجاه السهم حتى تفكيكه

5 **قم بإزالة غطاء إناء الخلط من الجزء العلوي**

● امسك جانبي غطاء إناء الخلط وقم بإزالته.

6 **قم بالضغط على زر التحرير ووضع الجزء العلوي مباشرة باليد وفقا لإتجاه ➡ واضغط على الجزء العلوي حتى يصدر صوت "طقطقة" فتكتمل عملية التفكيك.**

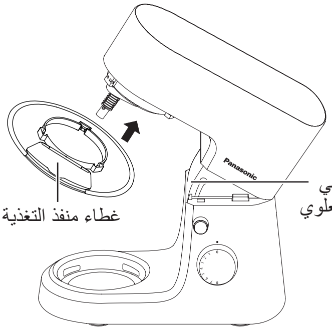
ملاحظات: لمنع ملحقات الخلط أو الأشياء الغريبة الأخرى من السقوط في الإناء أثناء التفكيك، يرجى اتباع خطوات التفكيك لإجراء الفك.

تحضير

تجميع

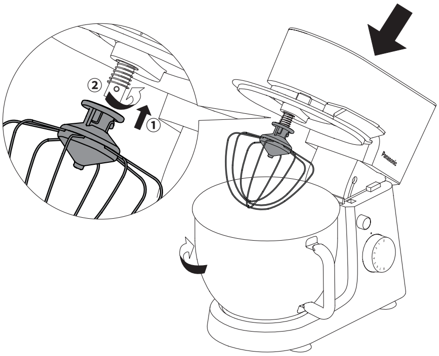
1 **تأكد من أن قابس الجهاز قد تم فصل من مقبس الطاقة وأن "المفتاح الدوار" عند "0".**

2 **اضغط على "زر التحرير" وسيتم تحرير الجزء العلوي تلقائيا وارفعه بيدك إلى الخلف وقم بتثبيته في وضع الرأس.**
- قم بتفكيك إناء الخلط وتنظيفه.
- ضع المكونات المحتاجة إلى الخلط في إناء الخلط.



3 **قم بتثبيت غطاء إناء الخلط مع الجزء العلوي**
- قم بضبط غطاء إناء الخلط في الجزء العلوي في اتجاه السهم واجعل منفذ التغذية في نفس اتجاه المفتاح الدوار لضمان تركيبه بشكل محكم.

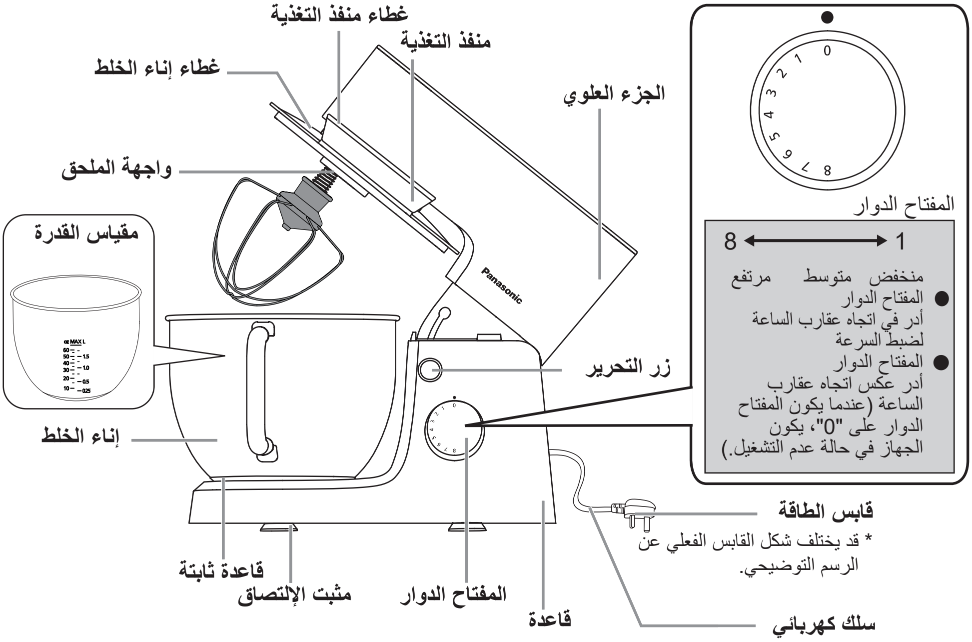
4 **قم بتثبيت إناء الخلط مع المكونات على القادة الثابتة.**
- امسك مقبض إناء الخلط بكلتا يديك وقم بتدويره وفقا لإتجاه السهم، وأدره إلى اليسار حتى التوقف التام حيث تم تجميعه في مكانه المضبوط.



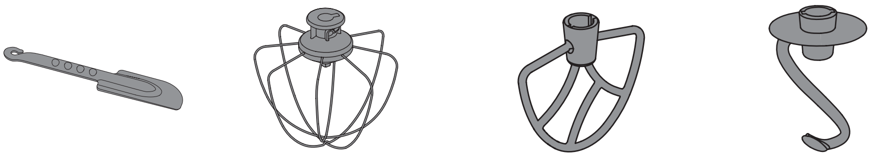
5 **قم بتجميع خفاقة العجين وأداة الخفق والخفاقة في واجهة الملحقات كما هو مطلوب وقم بمحاذاة الجزء المقعر من خفاقة العجين وأداة الخفق والخفاقة مع الجزء البارز من دبوس العمود.**
① ادفع لأعلى قدر الإمكان وفقا لإتجاه السهم.
② قم بتدويرعكس اتجاه عقارب الساعة وفقا لإتجاه السهم لتثبيته في مكانه المضبوط.
- بعد اكتمال التجميع، اسحبه لأسفل للتأكد من تثبيت الملحق بشكل صحيح وإلا فقد يسقط الملحق أثناء التشغيل.

6 قم بالضغط على زر التحرير ووضع الجزء العلوي مباشرة باليد وفقا لإتجاه ➡ واضغط على الجزء العلوي حتى يصدر صوت "طقطقة" فتكتمل عملية التثبيت.

أسماء الأجزاء والتعليمات



ملحقات



خفاقة العجين	أداة الخفق	الخفاقة	مكشطة
● صنع الخبز واللفائف	● صنع الحشوة وعجين رخو للكيك والخ	● خفق بياض البيض والكريمة	● تجميل الشكل

قبل الإستخدام

عند استخدام الجهاز لأول مرة أو عدم استخدامه لفترة طويلة، يرجى إزالة مواد التغليف أولا ثم تنظيف الجهاز وفقا للخطوات التالية:

1 تنظيف جميع الملحقات القابلة للفك (الصفحة الـ AR11)
2 قبل تجميع الملحقات، تأكد من أن سداد توصيل الجهاز مفصول عن المقبس، وأن المفتاح الدوار مضبوط في المستوى "0".
3 قم بتجميع الملحق المناسب وفقا لإحتياجاتك، وقم بتثبيته على واجهة الملحق.

CM300-中近东.indb 6 2021-09-29 13:18:48

احتياطات السلامة

يرجى اتباع التعليمات بدقة

تنبيه

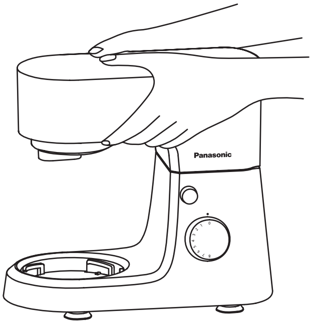
من أجل تجنب خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية والحريق والدخان والإصابة بالحريق وخسارة الممتلكات.

- **لا تسمح للأيدي أو الملابس أو الأدوات الأخرى بلمس خفاقة العجين وأداة الخفق والخفاقة والمكشطة وغيرها من ملحقات التشغيل أثناء الإستخدام.**
- **لا تخلط المكونات الساخنة وإذا تريد خلط المكونان الساخنة فتأكد من أن درجة حرارتها تنخفض إلى درجة حرارة جسم الإنسان. (أقل من 35 درجة مئوية)**
- **لا تضع سائلا بدرجة حرارة عالية (أكثر من 60 درجة مئوية) في وعاء الخلط.**
- **لا تستخدم الماء الساخن فوق 60 درجة مئوية لغسل الجهاز وتجفيفه بدرجة حرارة عالية.**
- **الإمتناع عن تشغيل الجهاز في حالة عدم تجميع ملحقات الجهاز بشكل جيد.**

- **عندما لا يكون الجهاز قيد الإستخدام، أوقف تشغيل الجهاز أولا وافصله عن مصدر الطاقة في حالة تركه بدون مراقبة وقبل تجميعه أو فكه أو تنظيفه. ويجب مسح الجهاز لتجفيفه قبل استخدامه مرة أخرى.**
- **قبل استخدام الجهاز، يجب تنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد وتركيب وتجميع الملحقات بشكل صحيح.**
- **يرجى الحرص على عدم الخطو أو التعثر فوق السلك الكهربائي أثناء استخدام الجهاز.**
- **اسحب قابس الطاقة بامساك قابس الطاقة، ولا تسحب السلك الكهربائي بالقوة.**
- **تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وافصل قابس الطاقة من المقبس قبل تغيير الملحقات أو لمس الأجزاء التي تتحرك أثناء الإستخدام.**
- **تأكد من تشغيل الجهاز وإراحته كما هو منصوص عليه في جدول "السعة القصوى والدنيا للمكونات الموجودة في وعاء الخلط". (ص. AR9)**
- **تأكد من تنظيف الجهاز وخاصة الأسطح الملامسة للطعام بعد الاستخدام. (ص. AR11 "طريقة التنظيف")**
- **هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلي فقط.**

معلومات مهمة

- لا تضع وعاء الخلط على أي مساحة ساخنة أو تضعه في فرن الميكروويف.
- لا تستخدم هذا الجهاز في الهواء الطلق.
- عند تحريك الجهاز، تأكد من أن الجهاز ليس قيد التشغيل، وأن الجزء العلوي مضغوط لأسفل وتثبيته، مع الإمساك بالجزء العلوي (كما هو موضح في الصورة على اليسار) بكلتا يديك، وقم بهزه يمينا ويسارا للتحريك.
- لا تسقط الجهاز والملحقات لتجنب تلف الجهاز والملحقات.
- لا تقم بلف السلك الكهربائي حول هيكل الجسم.
- لا تحرك الجهاز عندما تم تركيب وحدة خلاط الطعام على القاعدة.
- لا تشغل الجهاز بدون إضافة مواد غذائية لتجنب تلف الجهاز.



CM300-中近东.indb 5 2021-09-29 13:18:48

تحذير

من أجل تجنب خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية والحريق والإصابة بالحريق.

- **يجب أن يُستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا والأشخاص الذين تنقصهم التجربة إلا إذا ما تم توفير مراقبة أو مساعدة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.**
- **حافظ على بقاء الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول للرضع أو الأطفال.**
- **في حالة حدوث عطل أثناء تشغيل الجهاز، يرجى التوقف عن استخدامه على الفور وفصل قابس الطاقة.**

أمثلة غير طبيعية أو عاطلة:

- يصبح القابس الكهربائي والسلك الكهربائي ساخنا بشكل غير طبيعي.
- يكون السلك الكهربائي تالفا ولا يمكن تزويده بالطاقة.
- يكون الجهاز مشوها أو تالفا بشكل واضح أو ساخنا بشكل غير طبيعي.
- من الجهاز رائحة غريبة.
- يصدر الجهاز ضوضاء غير طبيعية أثناء الإستخدام.
- حدوث حالات غير طبيعية أو أعطال أخرى.

➜ يرجى فصل قابس الطاقة فورا والإتصال بمركز خدمة الإستشارات للعملاء للفحص والصيانة.

- **قبل توصيل الجهاز بالطاقة، تأكد من توافق الجهد الكهربائي المنصوص عليها في البطاقة مع الجهد الكهربائي للطاقة المحلية.**

وتجنب أيضا توصيل الأجهزة الأخرى في نفس مقبس الطاقة لتجنب ارتفاع درجة حرارة الدائرة الكهربائية. في حالة توصيل الأقباس المتعددة، تأكد من أن القدرة الكهربائية الإجمالية لا تتجاوز القدرة التقديرية لمقبس الطاقة.

- **يجب إدخال قابس الطاقة في المقبس بالكامل.**
- **يرجى تنظيف الغبار الموجود على قابس الطاقة بانتظام.**

➜ افصل قابس الطاقة وامسحه بقطعة من القماش الجافة.

تنبيه

من أجل تجنب خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية والحريق والدخان والإصابة بالحريق وخسارة الممتلكات.

- **لا تترك إطلاقا الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.**
- **لا تستخدم الجهاز في الأماكن التالية:**

- أماكن مثل الأسطح غير المستوية أو السجاد أو الأسطح غير المقاومة للماء أو الطاولات المعطاة بفرش المائدة وأماكن قد تتناثر في الماء أو بالقرب من مصدر حرارة.
- أماكن بالقرب من أي مصادر مياه مفتوحة مثل الأحواض.
- أماكن بالقرب من الحائطة أو الأثاث.

➜ يرجى وضع هذا الجهاز على سطح المكتب المستقر والجاف والنظيف والمسطح والمقاوم للحرارة.

- **لا تضع أي أشياء على الجهاز ولا تحش أي أشياء في أسفل أو شقوق الجهاز.**

CM300-中近东.indb 4 2021-09-29 13:18:48

احتياطات السلامة

يرجى اتباع التعليمات بدقة

العربية

من أجل تجنب تعريض المستخدم للخطر والتسبب في خسارة الممتلكات للآخرين، يجب اتباع التعليمات التالية بدقة.

■ شرح المخاطر ودرجة الخسارة الناتجة عن التشغيل الخاطئ بشكل منفصل.

⚠ تحذير:	يشير إلى خطر محتمل قد يتسبب في إصابة خطيرة أو الوفاة.
⚠ تنبيه:	يشير إلى وجود خطر محتمل قد يتسبب في إصابة طفيفة أو خسارة الممتلكات.

■ بالنسبة للأمور التي يجب اتباعها تم استخدام العلامات التالية للتمييز والشرح

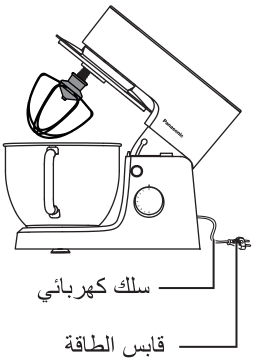
⃠ يشير هذا الرمز إلى ضرورة الالتزام بالمتطلب.	❗ يشير هذا الرمز إلى المنع.

⚠ تحذير

من أجل تجنب خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية والحريق والإصابة بالحريق.

⃠

- **لا تفكك أو تحاول تصليح أو تعديل هذا الجهاز.**
  - ➜ اتصل على مركز خدمة باناسونيك للفحص أو التصليح.
- **لا تتلف سلك الطاقة الكهربائية أو قابس الطاقة الكهربائية.**
  السلوكيات التالية محظورة تماما:
  اتلاف الجهاز ومعالجته ووضعه بالقرب من المساحات الساخنة، ثني السلك الكهربائي بالقوة ولفه وسحبه وسحبه من الحافة الحادة ووضع أشياء ثقيلة على السلك الكهربائي وحزم السلك الكهربائي ورفع الجهاز باستخدام السلك الكهربائي.



- **الإمتناع بتاتا عن استعمال الجهاز في حالة تلف السلك الكهربائي أو قابس الطاقة أو إذا ما كان في سلكه أو في سداد توصيله خلل ما.**
  - ➜ في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله بواسطة المتخصص من الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو الأقسام المماثلة.
- **لا تقم بتصويل القابس الكهربائي أو فصله بيدين مبللتين.**
- **لا تقم بغمر الجهاز أو سلك التيار الكهربائي أو القابس الرئيسي في الماء، أو رشه بالماء و/ أو أي سائل.**
- **لا تترك السلك الكهربائي يتدلى من فوق حافة المائدة أو منضدة العمل، أو تماسه مع المساحات الساخنة.**
- **لا تسمح للرضع أو الأطفال باللعب بمواد التغليف. (ربما يتسبب ذلك باختناقهم.)**
- **لا تشغل الجهاز في حالة عدم تركيب حاوية الخلط.**
- **يجب تركيب غطاء حاوية الخلط أثناء الإستخدام.**
- **انتبه عند الضغط على الجزء العلوي لتجنب الإصابة.**

شكرا جزيلا على شرائكم منتجات باناسونيك.

- يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية لضمان الإستخدام الصحيح والآمن لهذا المنتج.
- **يرجى من قراءة "احتياطات السلامة" و "معلومات مهمة"(الصفحة AR3-AR5) بعناية قبل الإستخدام.**
- يرجى الإحتفاظ بشهادة الضمان مع دليل المستخدم هذا للإستخدام في المستقبل.
- لن تتحمل شركة باناسونيك أي مسؤولية في حالة تشغيل المنتج بشكل غير صحيح أو عدم اتباع التعليمات ذات الصلة.

جدول المحتويات

	الصفحة
احتياطات السلامة	AR3
معلومات مهمة	AR5
أسماء الأجزاء والتعليمات	AR6
تحضير	AR7
ملاحظات عند الإستخدام	AR9
تعليمات الإستخدام	AR10
طريقة التنظيف	AR11
استكشاف المشاكل وإصلاحها	AR12
مواصفات	AR13

يشير هذا الرمز على الجهاز إلى أن
"انتبه عند الضغط على الجزء العلوي لتجنب الإصابة".

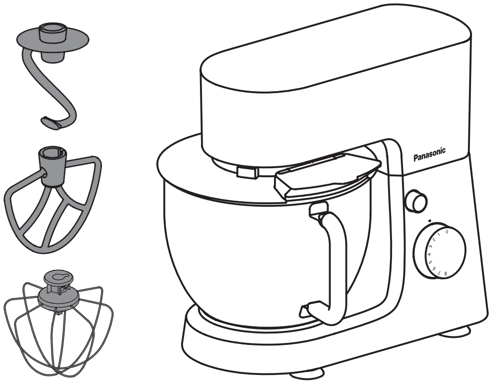
CM300-中近东.indb 2 2021-09-29 13:18:47

Panasonic

تعليمات التشغيل
دفترچه راهنمای استفاده

المطحنة – خلاط متعدد الوظائف
دستگاه چند منظوره آشپزخانه
(استعمال منزلي)
(برای استفاده خانگی)

موديل
مدل
MK-CM300



العربية

فارسی

Manufacturer: Panasonic Taiwan Co., Ltd. 579, Yuan Shan Road, Chung-Ho District, New Taipei City, Taiwan

المصنع: شركة باناسونيك تايوان المحدودة 579 ، طريق يوان
شان، منطقة شنغ هو مدينة تايبيه الجديدة، تايوان

* Importer: Panasonic Marketing Middle East & Africa FZE Jebel Ali Dubai United Arab Emirates
* For GSO Member Countries

* المستورد: باناسونيك الشرق الأوسط وافريقيا للتسويق م.م.ح
جبل علي دبي الإمارات العربية المتحدة
* للدول الأعضاء بهيئة التقييس بدول مجلس التعاون الخليجي

Panasonic Taiwan Co., Ltd.
https://www.panasonic.com

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2021

Printed in China
تمت الطباعه في الصين
چاپ در چین

MZ50D1621
MX0921Z11021